

BRUGG

Pipes

Coque PE-T 225 CALPEX

Notice de montage Coque CALPEX-PE-T 225

Istruzioni di montaggio per CALPEX-PE-T-guscio 225



**PIONEERS IN
INFRASTRUCTURE**

FR Lire attentivement la notice de l'utilisation avant de commencer les travaux.

IT Leggere con attenzione le presenti istruzioni di montaggio prima di iniziare a lavorare.



FR Remarques importantes concernant l'utilisation sûre et correcte de ce produit!

IT Avvertenze importanti per l'utilizzo corretto e sicuro del prodotto!

1

FR Ne jamais exposer la mousse ⑥, la bande d'étanchéité en butyl ④ et les gaines thermorétractables ③ au soleil ou à toute source de chaleur!

IT Non esporre assolutamente mai ai raggi solari o ad altre fonti di calore la schiuma ⑥, il nastro di tenuta butilico ④ e i tubi termoretrattili ③!

2

FR Enfiler toujours les gaines thermorétractables et le manchon sur le tube avant le montage complet du système de connexion. Aucun transfert ultérieur n'est possible.

IT Prima del montaggio completo della tecnica di giunzione è sempre necessario spingere i tubi termoretrattili e il manicotto sopra il tubo. Un'applicazione successiva non è più possibile.

3

FR S'assurer toujours de la plus grande propreté des tubes et des surfaces de contact des deux demi-coques.

IT Contrallare che i tubi siano puliti e che le superfici da incollare sui gusci non presentino tracce di grasso.

4

FR Porter des lunettes de sécurité et des gants lors de la manipulation de la colle et de la mousse.

IT Indossare occhiali protettivi e guanti protettivi durante l'incollatura e quando si utilizza la schiuma.

FR Des fiches de sécurité sont disponibles sur demande

IT Le schede dei dati di sicurezza sono disponibili su richiesta.

FR Contenu du kit de montage

IT Contenuto set di montaggio

Contenu

- 1 Manchon fretté en PE, en forme de T
- 2 Vis de blocage
- 3 Gaines thermorétractables
- 4 Bande d'étanchéité en butyl
- 5 Bouchon d'étanchéité
- 6 Kit de mousse de montage bicomposant
- 7 Notice de montage



1



3



2

Contenuto

- 1 Manicotto a contrazione in PE, forma a T
- 2 Tappi a vite
- 3 Tubi termoretrattili
- 4 Nastro di tenuta butilico
- 5 Tappo di tenuta
- 6 Set schiuma di montaggio a due componenti
- 7 Istruzioni di montaggio



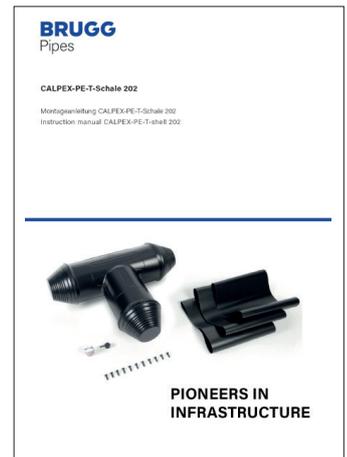
4



5



6



7

FR Déroulement du montage

IT Sequenza di montaggio

1

FR Enfilez toutes les gaines thermorétractables sur les extrémités correspondantes du tube. Pour cela, les gaines thermorétractables doivent être propres. Nettoyez les extrémités du tube si nécessaire.

IT Spingere tutti i tubi termoretrattili sulle rispettive estremità del tubo. In tal caso i tubi termoretrattili non devono sporcarsi. All'occorrenza pulire le estremità dei tubi.



2

FR Sciez les extrémités du manchon au niveau des points identifiés en fonction du diamètre extérieur du tube (se reporter au diamètre extérieur indiqué sur le manchon).

IT Segare le estremità del manicotto nei punti contrassegnati in base al diametro esterno del tubo (vedi indicazione del diametro esterno sul manicotto).



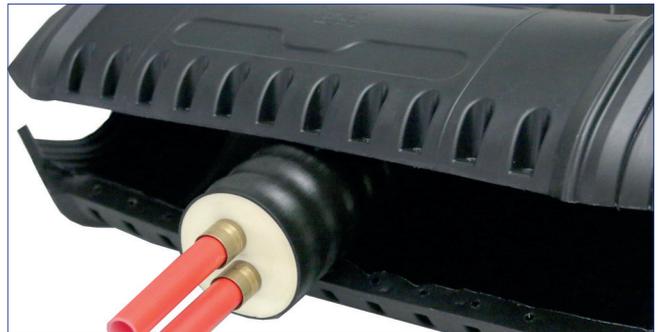
Tenez compte des faces inférieure et supérieure du manchon (se reporter aux indications imprimées sur le manchon). Osservare il lato inferiore e superiore del manicotto (vedi dicitura sul manicotto).



3

FR Enfilez le manchon en T avec l'extrémité supérieure sur le tube CALPEX.

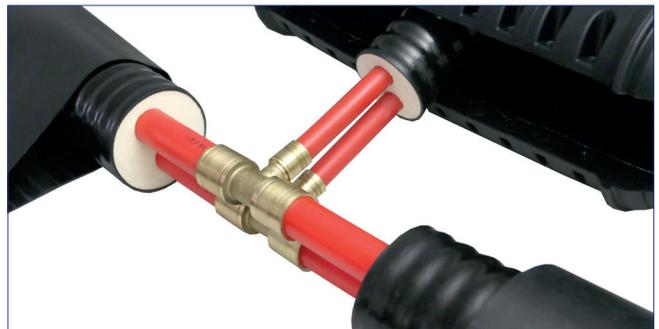
IT Spingere l'estremità superiore del giunto a T sul tubo CALPEX.



4

FR Procédez au raccord étanche des tubes selon les instructions de la notice de montage.

IT Collegare a tenuta i tubi interni secondo le istruzioni di montaggio.



FR Déroulement du montage

IT Sequenza di montaggio

5

FR Faites glisser le manchon CALPEX sur le raccord du tube.

IT Spingere indietro il manicotto CALPEX sopra il raccordo del tubo interno.



6

FR Appliquez une double couche de bande de butyl dans la fente d'étanchéité du manchon, comme sur l'illustration.

IT Applicare il nastro butilico in due strati nella fessura di tenuta del manicotto in linea con la figura.



FR La bande d'étanchéité doit dépasser du bord extérieur du manchon sur environ 2 mm.

IT Il nastro di tenuta deve sporgere per circa 2 mm dal bordo esterno del manicotto.



7

FR Retirez entièrement la protection adhésive de la bande d'étanchéité et compressez les deux côtes du manchon.

IT Rimuovere completamente la protezione adesiva dal nastro di tenuta e comprimere entrambi i lati del manicotto.



FR Déroulement du montage

IT Sequenza di montaggio

8

FR Transpercez la bande d'étanchéité au niveau des trous de vis, par exemple à l'aide d'un tournevis. Au moment de la perforation, il est possible de centrer les alésages avec le tournevis.

IT Perforare il nastro di tenuta in corrispondenza delle aperture di avvitamento, ad esempio con un cacciavite. Durante la perforazione i fori possono essere centrati con il cacciavite.



9

FR Fermez les côtés du manchon avec les vis fournies. Utilisez pour cela une visseuse électrique et comprimez fortement la bande d'étanchéité qui dépasse contre le manchon.

IT Chiudere i lati del manicotto con le viti accluse. A telescopio utilizzare un avvitatore elettrico e premere il nastro di tenuta sporgente saldamente contro il manicotto.



10

FR À l'aide d'un foret à pointe de centrage (d= 24 mm), amenez un orifice de purge d'air au niveau du point le plus haut du manchon, à hauteur de l'un des points identifiés. Obtenez de manière étanche l'espace entre le manchon et le tube au niveau du côté le plus haut du manchon avec un ruban adhésif large.

IT Nel punto più alto del manicotto, realizzare un foro di sfiato su uno dei punti contrassegnati con un trapano tipo Forstner (d = 24 mm). Sigillare la fessura tra il manicotto e il tubo sul lato superiore del manicotto con il nastro adesivo largo.



FR Déroulement du montage**IT Sequenza di montaggio****11**

FR Nettoyez la surface du manchon pour éliminer la saleté et la graisse. Poncez la surface du manchon jusqu'au point réperé dans la zone de la gaine thermorétractable avec une bande abrasive.

IT Ripulire la superficie del manicotto da sporco e grassi. Irruvidire la superficie del manicotto fino al punto con trasegnato nella zona del tubo termoretrattile con nastro abrasivo.

**12**

FR Rétractez deux gaines thermorétractables au-dessus des deux côtés les plus bas du manchon en T. Échauffez ensuite les embouts du manchon et la surface du tube dans la zone de rétraction, puis rétractez la gaine thermorétractable au niveau du raccord à l'aide d'une flamme douce uniformément sur toute sa circonférence.

IT Restringere due tubi termoretrattili sopra le due estremità inferiori del giunto a T. In seguito riscaldare le diramazioni a bicchiere e la superficie del tubo nell'area di contrazione e, subito dopo, restringere il tubo termoretrattile uniformemente lungo la circonferenza con una fiamma morbida.



FR Tenez compte du marquage de délimitation au niveau des extrémités du manchon. Commencez par rétracter la gaine dans la zone du manchon. Laissez cette zone refroidir et poursuivez l'opération dans la zone du tube.

IT Fare attenzione al contrassegno di limitazione sulle estremità dei manicotti. Iniziare con il calettamento a caldo del tubo termoretrattile sull'area del manicotto. Lasciare raffreddare questa area e proseguire con il calettamento a caldo nell'area del tubo.

FR Déroulement du montage

IT Sequenza di montaggio

13

FR Préparer la mousse à couler selon les instructions et la verser dans la coque.

IT Preparare il set della schiuma facente parte della fornitura secondo le apposite istruzioni e versarne il contenuto nel guscio.



14

FR Agitez le flacon de mousse fermé conformément aux instructions d'emploi.

IT Scuotere la bottiglia di schiuma chiusa secondo le istruzioni per l'uso.



15

FR Versez le contenu du flacon de mousse à l'aide d'un embout de remplissage dans l'orifice d'obturation encore libre.

IT Riempire il contenuto della bottiglia di schiuma attraverso il foro del tappo rimasto tramite il bocchettone di riempimento.



16

FR Le cas échéant, éliminez les résidus de mousse. Enfoncez le bouchon d'obturation à moitié dans l'orifice encore libre.

IT Eventualmente rimuovere i residui di schiuma. Spingere il tappo di tenuta per metà nell' apertura rimasta.



FR Le mélange se transforme en une mousse rigide. À une température de traitement d'environ 20°C, l'opération commence après environ 60 secondes et se termine au bout de 4 minutes environ. Le mélange peut réagir plus ou moins rapidement en cas de variation des températures de traitement.

IT La miscela si trasforma in una schiuma rigida. Il processo inizia con una temperatura di lavorazione di circa 20 °C dopo circa 60 secondi ed è concluso dopo circa 4 minuti. In caso di temperature di lavorazione diverse, la miscela può reagire in modo più rapido o più lento.

FR Déroulement du montage

IT Sequenza di montaggio

17

FR Le cas échéant, éliminez les résidus de mousse. Enfoncez à présent complètement le bouchon d'obturation.

IT Eventualmente rimuovere i residui di schiuma. Springere il tappo di tenuta per metà nell'apertura rimasta.



18

FR Rétractez la gaine thermorétractable restante au-dessus du côté le plus haut du manchon en suivant les instructions pour les opérations de rétraction précédentes.

IT Restringere il tubo termoretrattile residuo sopra il lato superiore del giunto a T secondo le indicazioni dei cazzioni dei calettamenti a caldo precedenti.



Coque PE-T 225 CALPEX

Artikel-Nr. 1075186

Pour les dommages et pannes résultant de l'utilisation de composants de système non recommandés dans la notice de montage, nous n'assumons aucune responsabilité. S'appliquent les conditions générales de vente.

Copies interdites.

Si declina ogni responsabilità per danni e malfunzionamenti dovuti all'utilizzo di componenti non consigliati da CALPEX o al mancato rispetto delle istruzioni di montaggio. Si applicano le Condizioni generali di vendita.

Riproduzione vietata